

[Texte]

he wanted one, because if he does get transferred, on a preliminary, he can make that application and, of course, it would be a worthless application if indeed the publicity had gone out on the transfer. But once his trial has ended, that purpose has been accomplished and there is no reason to go beyond it.

The Chairman: I think, following procedure, we are obliged to have unanimous consent to stand the study of your amendment, and we think it will be appropriate. The clause will be stood. Do you withdraw your amendment?

Mr. Robinson (Burnaby): Sure.

Clause 17 allowed to stand.

• 1650

On Clause 18—*Transfer of jurisdiction*

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Burnaby): A question on this, Mr. Chairman. There is a reference in Clause 18.(2) to "a person charged with an offence that is alleged to have been committed in a province in which he is a young person." Now, I assume that after three years, on May 1 of 1985, this clause will be redundant or of no effect. Is there any particular reason that it is being included in these terms without any kind of time limitation, or have you considered an amendment, because as I say, after May 1 of 1985 it is not going to be of any effect.

Mr. Kaplan: We will need it for the transitional period.

Mr. Robinson (Burnaby): I know that but . . .

Mr. Kaplan: But we should add an amendment and perhaps we could put it at the end. There may be some other clauses that require similar changes. Can we have this as it is and add another clause dealing with this and other similar transitional provisions?

Mr. Robinson (Burnaby): I have no objection to that.

L'article 18 est adopté.

On Clause 19—*Where young person pleads guilty.*

The Chairman: We have an amendment from the Official Opposition. Mr. Kilgour.

Mr. Kilgour: We move that Clause 19 of Bill C-61 be amended by striking line 3 on page 25 and substituting the following:

the youth court is satisfied after hearing from the young person, that the facts

The purpose, very briefly, is simply to have the person who wants to plead guilty get up and say—a classic example—I murdered John Smith, to admit the ingredients of the offence. I do not know if any of you have seen this happen in the United States. I know in some, and perhaps in all, jurisdictions

[Traduction]

toute publication, puisqu'en cas de renvoi effectif, il peut faire cette demande et que bien sûr elle n'aurait plus aucun sens si en raison du renvoi, on divulgue l'information de l'audience. Mais une fois le procès terminé, il n'y a plus de raison de maintenir cette disposition.

Le président: La procédure exige que nous ayons un consentement unanime pour le report de votre amendement, report qui me semble justifié. L'article sera donc reporté. Retirez-vous votre amendement?

M. Robinson (Burnaby): Bien sûr.

L'article 17 est reporté.

Sur l'article 18—«Transfert de compétence».

Le président: Monsieur Robinson?

M. Robinson (Burnaby): J'ai une question à poser sur cet article, monsieur le président. On parle au paragraphe 18.(2) d'une «personne inculpée d'une infraction qui aurait été commise dans une province où elle est réputée être adolescente». Je présume que dans 3 ans, cette clause sera redondante ou sans effet. Y a-t-il une raison particulière de l'inclure dans ces termes, sans limitation temporelle? Avez-vous songé à faire un amendement, car comme je l'ai dit, car après le 1^{er} mai 1985, cette clause sera sans effet.

M. Kaplan: Nous allons en avoir besoin pour la période transitoire.

M. Robinson (Burnaby): Je le sais mais . . .

M. Kaplan: Mais nous devrions ajouter un amendement que nous mettrons sans doute à la fin. Il se pourrait que d'autres articles nécessitent le même genre de modifications. Pouvons-nous la laisser tel quel pour le moment et ajouter une autre disposition qui s'y rapporte ainsi que des dispositions transitoires semblables?

M. Robinson (Burnaby): Je n'ai pas d'objection.

Clause 18 is carried.

Concernant l'article 19—«Au cas où l'adolescent plaide coupable».

Le président: Nous avons un amendement qui émane de l'opposition officielle. Monsieur Kilgour?

M. Kilgour: Nous proposons que l'article 19 du projet de loi C-61 soit modifié en remplaçant le ligne 3 de la page 25 par ce qui suit:

«le tribunal pour adolescents, s'il est convaincu, après avoir entendu l'adolescent, que . . . »

Cet amendement devrait permettre à l'adolescent qui veut plaider coupable de se lever et de dire: «j'ai tué John Smith, et d'admettre tous les éléments de l'infraction.» Je ne sais pas si vous avez déjà vu cela se passer aux États-Unis. Je sais que dans certaines si ce n'est dans toutes les juridictions, vous